

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozenwww.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer
Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzanowww.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it**astat info****60**

Nr. November / Novembre 2009

Öffentliche Umwelt- ausgaben in Südtirol

2008

La spesa pubblica per l'ambiente in provincia di Bolzano

2008

Umweltausgaben legen zu

Im Jahr 2008 beliefen sich die Umweltschutzausgaben der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften auf 217 Millionen Euro, was einem Zuwachs von 1,5% gegenüber dem Vorjahr entspricht. Dabei gab es besonders Zunahmen der Ausgaben des Landes (+4,7%): 2,5% der Gesamtausgaben für das Jahr 2008 flossen in die Umwelt. Auch die Gemeinden verzeichneten einen Anstieg (+5,3%), während die Ausgaben der Bezirksgemeinschaften sanken (-24,3%).

Aumenta la spesa per l'ambiente

La spesa per la protezione dell'ambiente segnalata nel 2008 dalla Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, dai Comuni e dalle Comunità comprensoriali è stata pari a 217 milioni di euro, con un aumento dell'1,5% nei confronti dell'anno precedente. In particolare, risultano in crescita le uscite della Provincia (+4,7%), la quale ha destinato a tale scopo il 2,5% delle spese effettive erogate nel corso dell'esercizio 2008. L'aumento riguarda anche i Comuni (+5,3%), mentre risulta in calo il dato relativo alle Comunità comprensoriali (-24,3%).

Ab Jänner 2010 wird das ASTAT seine Mitteilungen (astat-Info) ausschließlich in digitaler Form als PDF veröffentlichen. Interessierte Personen können sich in die Verteilerliste unter www.provinz.bz.it/astat/de/service/abo-mail.asp eintragen und erhalten somit regelmäßig Informationen zu den Mitteilungen und Publikationen des Landesinstituts für Statistik. Außerdem können die Mitteilungen und andere Veröffentlichungen über einen Link direkt heruntergeladen werden.

A partire da gennaio 2010 i notiziari dell'ASTAT (astat-Info) non verranno più diffusi nel formato cartaceo, bensì solamente in formato elettronico (file pdf). Chi lo desidera può già comunque registrarsi nella mailing-list dell'Astat www.provinz.bz.it/astat/it/service/abo-mail-italiano.asp. In tal modo verrà regolarmente informato su tutte le novità e le pubblicazioni prodotte dall'Istituto e potrà scaricarsi direttamente il file del notiziario (o della pubblicazione) di interesse.

Tab. 1

Umweltausgaben nach Art der Körperschaft - 2003-2008

Kassenmäßige Daten

Spesa ambientale per tipo ente - 2003-2008

Dati di cassa

KÖRPERSCHAFTEN	2003	2004	2005	2006	2007	2008	ENTİ
Absolute Werte in Tausend Euro / Valori assoluti in migliaia di euro							
Autonome Provinz Bozen-Südtirol	100.568	104.322	93.897	102.172	106.036	111.043	Provincia aut. di Bolzano-Alto Adige
Gemeinden	77.744	95.978	86.929	83.612	82.179	86.558	Comuni
Bezirksgemeinschaften	20.942	22.797	22.482	19.270	25.769	19.497	Comunità comprensoriali
Insgesamt	199.254	223.097	203.308	205.054	213.984	217.098	Totale
Ausgaben pro Einwohner in Euro (a) / Spesa per abitante in euro (a)							
Autonome Provinz Bozen-Südtirol	214,21	219,93	195,68	210,59	216,05	223,70	Provincia aut. di Bolzano-Alto Adige
Gemeinden	165,59	202,34	181,16	172,34	167,44	174,38	Comuni
Bezirksgemeinschaften	44,61	48,06	46,85	39,72	52,50	39,28	Comunità comprensoriali
Insgesamt	424,41	470,32	423,68	422,65	436,00	437,36	Totale

(a) Durchschnittliche jährliche Wohnbevölkerung / Popolazione residente media annua

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Höhere Ausgaben für Einsatz und Förderung von erneuerbaren Energien

Der beträchtliche finanzielle Einsatz seitens der Südtiroler Landesverwaltung hat im Jahr 2008 zu einer

Maggiori uscite per l'impiego e la promozione delle energie rinnovabili

Il consistente impegno finanziario palesato dalla Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige ha portato, nel

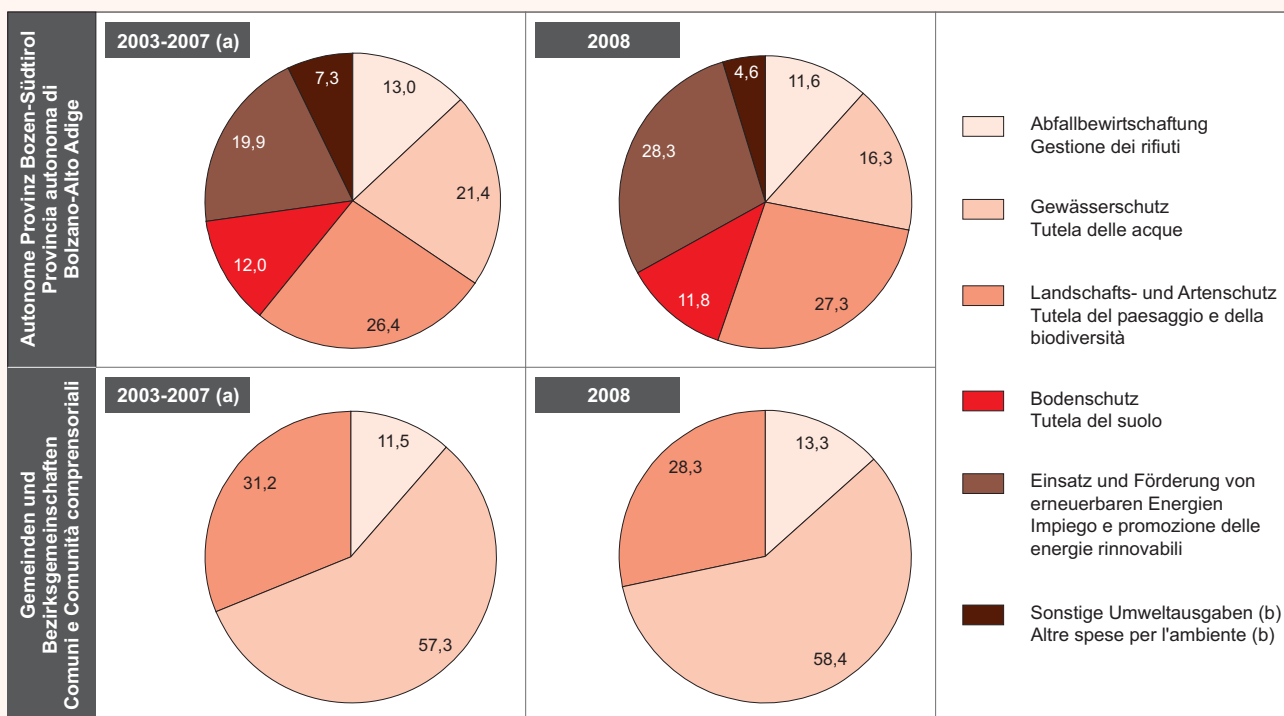
Graf. 1

Umweltausgaben nach Art der Körperschaft und Umweltschutzbereich - 2003-2007 und 2008

Prozentuelle Verteilung

Spesa ambientale per tipo di ente e classe di attività - 2003-2007 e 2008

Composizione percentuale



(a) Jährlicher Durchschnittswert / Valore medio annuo

(b) Inklusive Ausgaben für Lärmschutz / Compreso le spese per Tutela dall'inquinamento acustico

© astat 2009 - sr



Zunahme der Ausgaben für den *Einsatz und die Förderung von erneuerbaren Energien* (+38,4% gegenüber 2007) geführt. Dies geschah vor allem durch die Gewährung von Zuschüssen und Beihilfen an Körperschaften, Verbände und Privatpersonen für Initiativen zur Senkung des Energieverbrauchs und zur Entwicklung von erneuerbaren Energiequellen.

Die Ausgaben für die *Abfallbewirtschaftung* gingen jedoch im Vergleich zum Jahresdurchschnitt 2003-2007 etwas zurück. Dieser Rückgang hängt mit den geringeren direkten Ausgaben für die Planung und Einrichtung von Diensten, Anlagen und Arealen zur Sammlung und Entsorgung von Hausmüll zusammen. Er ist weiters eine Folge der hohen Investitionsausgaben in den Vorjahren.

2008, ad un aumento degli stanziamenti per *Impiego e promozione delle energie rinnovabili* (+38,4% rispetto all'anno precedente), soprattutto attraverso contributi in conto capitale ad organizzazioni ed istituzioni private, nonché a singole persone, per iniziative dirette al contenimento dei consumi energetici e allo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia.

La Provincia evidenzia però una diminuzione, nei confronti del valore medio annuo 2003-2007, delle uscite per *Gestione dei rifiuti*, motivata dalle minori spese dirette per la progettazione e la realizzazione di servizi, impianti ed aree per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani, in seguito agli ingenti investimenti effettuati negli anni precedenti.

Ausgaben für den Gewässerschutz sinken

Ein Vergleich der Umweltausgaben von 2008 mit dem Fünfjahresdurchschnitt 2003-2007 nach Art des Einsatzes zeigt eine Zunahme sowohl bei den Ausgaben zur Vermeidung von Umweltschäden (+2,4%) als auch bei jenen zur Umweltsanierung (+6,7%). Dabei sticht der Zuwachs bei den Ausgaben im Energiebereich hervor. Die Ausgaben für den *Gewässerschutz* sinken hingegen stetig (-3,9%).

In diminuzione le spese per la tutela delle acque

Analizzando la spesa ambientale per ogni singola finalità di intervento, ed effettuando un raffronto con la media quinquennale 2003-2007, emerge come, nell'anno 2008, si sia manifestato un aumento sia delle spese per la prevenzione (+2,4%) che delle spese per il risanamento (+6,7%). Tra queste ultime spicca la crescita degli esborsi in ambito energetico. Continua inoltre il calo delle uscite per la *Tutela delle acque* (-3,9%).

Tab. 2

Umweltausgaben nach Umweltschutzbereich und Art des Einsatzes - 2003-2007 und 2008

Kassenmäßige Daten in Tausend Euro

Spesa ambientale per classe di attività e finalità di intervento - 2003-2007 e 2008

Dati di cassa in migliaia di euro

UMWELTSCHUTZBEREICH	Ausgaben zur Vermeidung von Umweltschäden Spese per la prevenzione		Ausgaben für die Umweltsanierung Spese per il risanamento		Nicht zuweisbare Umweltausgaben Spese per l'ambiente non attribuibili		Insgesamt Totale		CLASSE DI ATTIVITÀ
	2003-2007 (a)	2008	2003-2007 (a)	2008	2003-2007 (a)	2008	2003-2007 (a)	2008	
	Abfallbewirtschaftung	-	-	25.540	27.030	-	-	25.540	
Gewässerschutz	68	25	83.076	79.945	107	14	83.251	79.985	Tutela delle acque
Landschafts- und Artenschutz	58.525	59.332	1.357	682	435	386	60.316	60.400	Tutela del paesaggio e della biodiversità
Bodenschutz	12.209	13.136	-	-	-	-	12.209	13.136	Tutela del suolo
Einsatz und Förderung von erneuerbaren Energien	-	-	19.988	31.225	202	172	20.190	31.396	Impiego e promozione delle energie rinnovabili
Sonstige Umweltausgaben (b)	-	-	246	26	7.188	5.125	7.434	5.151	Altre spese per l'ambiente (b)
Insgesamt	70.802	72.493	130.206	138.908	7.932	5.698	208.939	217.098	Totale

(a) Jährlicher Durchschnittswert / Valore medio annuo

(b) Inklusive Ausgaben für Lärmschutz / Compresa le spese per Tutela dall'inquinamento acustico

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Gemeinden schreiben Umweltsanierung groß

2008 haben die Gemeinden zunehmend Interesse an Maßnahmen zur Umweltsanierung gezeigt. Die Ausgaben in den Umweltschutzbereichen *Abfallbewirtschaftung* und *Gewässerschutz*, welche für die Öffentlichkeit besonders wichtig sind, stiegen um 6,5%. Der Großteil der Ausgaben zur Vermeidung von Umweltschäden wird auch 2008 von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol getätigt (58,6%). Unterstützt werden nach der Anerkennung als Weltnaturerbe vor allem der *Landschafts- und Artenschutz*. Dies besonders deshalb, da hier traditionelle Berglandwirtschaft und touristische Nachfrage aufeinandertreffen.

Comuni attivi nel risanamento

Il 2008 ha visto aumentare l'importanza del ruolo dei Comuni nel settore del risanamento, grazie ad un aumento del 6,5% delle spese erogate in classi di attività caratterizzate da elevata pregnanza civica, quali la *Gestione dei rifiuti* e la *Tutela delle acque*. Si conferma, inoltre, la preponderante competenza della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per quanto concerne le spese per la prevenzione (58,6% del totale settoriale), volte soprattutto alla *Tutela del paesaggio e della biodiversità* di un territorio entrato a fare parte del Patrimonio mondiale dell'umanità, e caratterizzato da una coesistenza tra economia tradizionale montana ed elevata vocazione turistica.

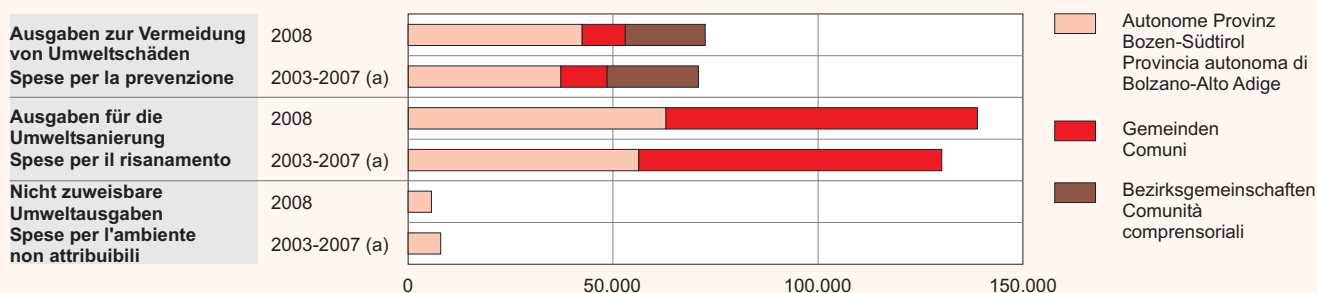
Graf. 2

Umweltausgaben nach Art des Einsatzes und nach Körperschaft - 2003-2007 und 2008

Kassenmäßige Daten in Tausend Euro

Spesa ambientale per finalità di intervento e tipo di ente - 2003-2007 e 2008

Dati di cassa in migliaia di euro



(a) Jährlicher Durchschnittswert / Valore medio annuo

© astat 2009 - sr



Methodologische Aspekte

Die vom ASTAT durchgeführte Erhebung zu den öffentlichen Umweltausgaben in Südtirol analysiert die **einzelnen Ausgabenkapitel** der **allgemeinen Rechnungslegungen** der finanziellen Geschäftsjahre 2003 bis 2008 der **Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften**. Die Kapitel für Beiträge oder Kapitalzuweisungen für Dienstleistungen im Umweltbereich von Seiten der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften an Konsortien, kontrollierte Gesellschaften und Betriebe, beteiligte oder private Gesellschaften, wurden aufgrund ihrer außerordentlichen und gelegentlichen Natur nicht in Betracht gezogen.

Eurostat hat den Begriff Umweltschutz definiert: Er beinhaltet „alle Tätigkeiten und Aktionen, deren Hauptziel die Prävention, Verringerung und Eliminierung von Verschmutzung sowie auch aller anderen Formen von Umweltbeschädigungen ist“. Ausgeschlossen sind alle Tätigkeiten und Aktionen, die, auch wenn sie sich vorteilhaft auf die Umwelt auswirken, andere primäre Ziele, wie zum Beispiel die Gesundheit, verfolgen.

Alle registrierten Transaktionen sind anhand einer spezifischen Klassifikation auf der Basis eines internationalen Standards der offiziellen Statistik zusammengefasst: der *Klassifikation der Umweltschutzaktivitäten und -ausgaben*, abgekürzt mit dem Akronym Cepa (Classification of Environmental Protection Activities and expenditures). Weiters wurde der Tätigkeitsbereich *Einsatz und Förderung von erneuerbarer Energie* eingefügt.

Note metodologiche

La ricerca riguardante la spesa pubblica per l'ambiente in provincia di Bolzano è effettuata dall'ASTAT analizzando i **singoli capitoli di spesa** contenuti nei **rendiconti generali** relativi agli esercizi finanziari dal 2003 al 2008 **della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, dei Comuni e delle Comunità comprensoriali**. Non sono presi in considerazione, per via della natura straordinaria e occasionale degli stessi, i capitoli riguardanti contributi o trasferimenti in conto capitale da parte dei Comuni e delle Comunità comprensoriali a consorzi, società e aziende controllate, partecipate o private per l'espletamento dei servizi di carattere ambientale. Analogamente non sono considerati gli esborsi effettuati da tali enti controllati o partecipati, per via della gestione parzialmente privatistica degli stessi.

La protezione dell'ambiente è definita da Eurostat come comprendente "tutte le attività e le azioni il cui scopo principale è la prevenzione, la riduzione e l'eliminazione dell'inquinamento così come ogni altra forma di degrado ambientale." Sono escluse tutte le attività e le azioni che, pur esercitando un impatto favorevole sull'ambiente, perseguono altri obiettivi primari, quali ad esempio la salute.

Tutte le transazioni registrate sono raggruppate adottando una classificazione specifica basata sullo standard internazionale della statistica ufficiale: la *Classificazione delle attività e delle spese di protezione dell'ambiente*, identificata con l'acronimo di Cepa (Classification of Environmental Protection Activities and expenditures), la quale prevede la suddivisione in predefinite *classi di attività*. E' stata inoltre inserita la classe di attività denominata *Impiego e promozione delle energie rinnovabili*.

Mattia Altieri